# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 1 个章节

1. 尼亚加拉瀑布新书：夏日与冬(the New Book Of Niagara Scenes In Summer ) 000001

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 尼亚加拉瀑布新书：夏日与冬(The new book of Niagara Scenes in summer )



[-] [nəʊt]
**Transcriber's Note**
转录员的 笔记

转录者注

['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [raɪt] - ['klɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd]
**Larger versions of the illustrations may be seen by right - clicking them and**
更大的 版本 的 这 插图 可能 是 已见 经过 正确的 - 点击 他们 和
[sɪ'lektɪŋ] [æn; ən]['ɒpʃ(ə)n][tuː; tə] [vjuː] [ðem; ðəm] ['seprətli] ,
**selecting an option to view them separately ,**
选择 一个 选项 到 看法 他们 分别地 ,

右键单击插图并选择单独查看选项，即可查看插图的放大版本。

[ɔː(r)][baɪ] ['dʌb(ə)l] - ['tæpɪŋ] [ænd; ənd] / [ɔː(r)] ['stretʃɪŋ] [ðem; ðəm] .
**or by double - tapping and / or stretching them .**
或者 经过 双倍的 - 窃听 和 / 或者 伸展 他们 .

或者通过双击和/或拉伸它们。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][məʊst] [ɪˌlʌs'treʃən] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ] ['klɪkɪŋ] [haɪ] -
**High - resolution versions of most illustrations may be seen by clicking High -**
高的 - 解决 版本 的 最多 插图 可能 是 已见 经过 点击 高的 -
[ˌrezə'luːʃ(ə)n] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] .
**Resolution below them .**
解决 以下 他们 .

点击图片下方的"高分辨率"按钮，即可查看大部分插图的高分辨率版本。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [bʊk] [hæz; həz][nəʊ]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] .
**This picture book has no Table of Contents .**
这 图片 书 有 不 桌子 的 内容 .

这本图画书没有目录。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
**High - Resolution**
高的 - 解决

高分辨率

[ðə; ði] [njuː] [bʊk] [ɒv; əv]
**THE NEW BOOK OF**
这 新的 书 的

新书

[naɪˌægrə]
**NIAGARA**
尼亚加拉

尼亚加拉

[siːnz] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd]['wɪntə(r)]
**Scenes in Summer and Winter**
场景 在 夏天 和 冬天

夏日与冬日景色

“ [naɪˌægrə][ɪz][æn; ən]['ɔːf(ə)l]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] ['paʊə(r)] — [ə; eɪ]['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] ['bjuːti] —
**“ Niagara is an awful symbol of Infinite power — a version of Infinite beauty —**
“ 尼亚加拉 是 一个 可怕 象征 的 无限 力量 — 一个 版本 的 无限 美丽 —
[ə; eɪ] [ʃraɪn] ,
**a shrine ,**
一个 神社 ,

“尼亚加拉瀑布是无限力量的可怕象征——无限美丽的某种体现——一座神殿，

[ə; eɪ]['temp(ə)l] [ɪ'rektɪd] [baɪ][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]
**a temple erected by the hand of the Almighty for all the children of**
一个 寺庙 竖立 经过 这 手 的 这 全能者 为了 全部 这 孩子们 的
[men] . ” — [ɔː'reɪʃ(ə)n][baɪ][dʒæs] . [siː] . ['kɑːtə(r)] .
**men . ” — Oration by Jas . C . Carter .**
男人 . ” — 演讲 经过 贾斯 . C . 卡特 .

“这是全能者为全人类建造的圣殿。”——詹姆斯·C·卡特的演说。

['bʌfələʊ] , [en] . [waɪ] .
**BUFFALO , N . Y .**
水牛 , N . 是 .

纽约州布法罗

['rɒbət] ['ælən] [riːd] , ['pʌblɪʃə(r)] ,
**ROBERT ALLAN REID , Publisher ,**
罗伯特 艾伦 里德 , 出版商 ,

罗伯特·艾伦·里德，出版商

- – - ['ɛlɪˌkɑːt] [striːt] .
**253 – 257 Ellicott Street .**
- – - 埃利科特 街道 .

埃利科特街253-257号。

['kɔpiˌraitid] , - , [baɪ] ['rɒbət] ['ælən] [riːd] .
**Copyrighted , 1901 , by Robert Allan Reid .**
版权所有 , - , 经过 罗伯特 艾伦 里德 .

版权所有，1901 年，罗伯特·艾伦·里德。

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd] .
**All rights reserved .**
全部 权利 预订的 .

版权所有。

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] .
**GENERAL VIEW OF THE FALLS .**
一般的 看法 的 这 瀑布 .

瀑布全景。

['feɪvərɪt] [pə'zɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [vjuː] [ɑː(r); ə(r)] ['hɛnəˌpɪn] [vjuː] [ɪn]['prɒspekt] [pɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði]
**Favorite positions for this view are Hennepin View in Prospect Park and the**
最喜欢的 职位 为了 这 看法 是 亨内平 看法 在 前景 公园 和 这
[njuː] [stiːl] [brɪdʒ] .
**New Steel Bridge .**
新的 钢 桥 .

欣赏此景的最佳地点是展望公园的亨内平观景台和新钢铁桥。

[æt; ət][ðə; ði][left][ɪz][ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɔːl] [wɪð] ['luːnə]['aɪlənd][ænd; ənd] [gəʊt] ['aɪlənd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
**At the left is the American Fall with Luna Island and Goat Island dividing it**
在 这 左边 是 这 美国人 落下 和 露娜 岛 和 山羊 岛 分割 它
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɔːsʃuː] [fɔːl] .
**from the Horseshoe Fall .**
从 这 马蹄铁 落下 .

左侧是美国瀑布，月亮岛和山羊岛将其与马蹄瀑布隔开。

[ðə; ði][meɪd][ɒv; əv][ðə; ði][mɪst] , [nɪə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['lændɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'klaɪnd] ['reɪlweɪ] [ɑ:(r); ə(r)]

| The | Maid | of | the | Mist | , | near | her | landing | , | and | the | inclined | railway | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女佣 | 的 | 这 | 薄雾 | , | 靠近 | 她 | 降落 | , | 和 | 这 | 倾斜 | 铁路 | 是 |

['maɪnə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

| minor | objects | of | interest | . |
|---|---|---|---|---|
| 次要的 | 对象 | 的 | 兴趣 | . |

雾中少女号游船、其停靠点附近以及倾斜的铁路都是不太引人注目的景点。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

[kə'neɪdiən] [fɔ:l] , [ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪst] .

| CANADIAN | FALL | , | AND | MAID | OF | THE | MIST | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 加拿大 | 落下 | , | 和 | 女佣 | 的 | 这 | 薄雾 | . |

加拿大之秋，以及雾中少女。

[ə; eɪ][trɪp][ɒn][ðə; ði] “ [meɪd][ɒv; əv][ðə; ði][mɪst] ” [pɑ:st][ðə; ði] [fɔ:ls] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]

| A | trip | on | the | “ | Maid | of | the | Mist | ” | past | the | Falls | is | one | of | the | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 旅行 | 在 | 这 | “ | 女佣 | 的 | 这 | 薄雾 | ” | 过去的 | 这 | 瀑布 | 是 | 一 | 的 | 这 | 最多 |

['fæsɪneɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd][æt; ət][naɪˌægrə] .

| fascinating | of | the | experiences | to | be | had | at | Niagara | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 迷人 | 的 | 这 | 经历 | 到 | 是 | 有 | 在 | 尼亚加拉 | . |

乘坐“雾中少女号”游船游览尼亚加拉瀑布是尼亚加拉最令人着迷的体验之一。

[ðə; ði] [v'ju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'sendɪŋ] [flʌdz] ,

| The | views | of | the | descending | floods | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 浏览 | 的 | 这 | 下降 | 洪水 | , |

洪水退去的景象，

[ðə; ði] ['swɜ:rlɪŋ] ['wɔ:tə(r)] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [θru:] [ðə; ði][mɪst][ɔ:l] [lend] [ɪn'tʃɑ:ntmənt]

| the | swirling | water | below | and | the | rainbow | through | the | mist | all | lend | enchantment |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 旋转 | 水 | 以下 | 和 | 这 | 彩虹 | 通过 | 这 | 薄雾 | 全部 | 借 | 魅力 |

[tu:; tə][ðə; ði][trɪp] .

| to | the | trip | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 旅行 | . |

下方翻腾的水流和穿过薄雾的彩虹，都为这段旅程增添了迷人的魅力。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

[ə'merɪkən] [fɔ:l] [frɒm; frəm] ['prɒspekt] [pɔɪnt] .

| AMERICAN | FALL | FROM | PROSPECT | POINT | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 美国人 | 落下 | 从 | 前景 | 观点 | . |

从展望点坠落的美国。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [waɪl] ['stændɪŋ] [æt; ət][ɔ:(r)][nɪə(r)]['prɒspekt] [pɔɪnt] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [lɑ:dʒ] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv]

| It | is | while | standing | at | or | near | Prospect | Point | that | the | very | large | majority | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 尽管 | 常设 | 在 | 或者 | 靠近 | 前景 | 观点 | 那 | 这 | 非常 | 大的 | 多数 | 的 |

['pi:p(ə)l] [hu:] ['vɪzɪt][naɪˌægrə][get][ðeə(r)][fɜ:st] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndrəs] ['kætərækt] .

| people | who | visit | Niagara | get | their | first | view | of | the | wondrous | cataract | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人们 | WHO | 访问 | 尼亚加拉 | 得到 | 他们的 | 第一的 | 看法 | 的 | 这 | 奇妙的 | 白内障 | . |

绝大多数到访尼亚加拉瀑布的游客，都是在展望点或附近第一次看到这壮观的瀑布。

[æt; ət][wʌn][waɪd] [swiːp] [ɒv; əv] ['vɪʒn] [naɪˌægrə][ɪz][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]

| At | one | wide | sweep | of | vision | Niagara | is | before | you | and | you | see | the | water |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一 | 宽的 | 扫 | 的 | 想象 | 尼亚加拉 | 是 | 前 | 你 | 和 | 你 | 看 | 这 | 水 |

[pɔː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] ,

| pour | over | the | edge | of | the | precipice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 倒 | 超过 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 悬崖 | , |

视野开阔，尼亚加拉瀑布尽收眼底，可以看到瀑布从悬崖边倾泻而下。

['fɔːlɪŋ] [wɪð] [stjuː'pendəs] ['paʊə(r)][ɒn][ðə; ði] [rɒks] [bɪ'ləʊ] .

| falling | with | stupendous | power | on | the | rocks | below | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 坠落 | 和 | 惊人的 | 力量 | 在 | 这 | 岩石 | 以下 | . |

以惊人的力量坠落在下方的岩石上。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

[ə'merɪkən] [fɔːl] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] .

| AMERICAN | FALL | FROM | BELOW | . |
|---|---|---|---|---|
| 美国人 | 落下 | 从 | 以下 | . |

美国从下方坠落。

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rɒks] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'klaɪnd] ['reɪlweɪ] [ɪn]['prɒspekt] [pɑːk]

| Standing | on | the | rocks | at | the | foot | of | the | Inclined | Railway | in | Prospect | Park |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 常设 | 在 | 这 | 岩石 | 在 | 这 | 脚 | 的 | 这 | 倾斜 | 铁路 | 在 | 前景 | 公园 |

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [daʊn] - [pɔː(r)][ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɔːl] ,

| and | looking | at | the | down | - | pour | of | water | over | the | American | Fall | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 寻找 | 在 | 这 | 向下 | - | 倒 | 的 | 水 | 超过 | 这 | 美国人 | 落下 | , |

站在展望公园斜坡铁路脚下的岩石上，望着倾泻而下的美国瀑布，

[ə; eɪ] [njuː] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌnaɪ'ægərəz] ['greɪtnəs] ['kɒmz] ['əʊvə(r)][juː; jʊ] ,

| a | new | impression | of | Niagara's | greatness | comes | over | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 新的 | 印象 | 的 | 尼亚加拉的 | 伟大 | 来 | 超过 | 你 | , |

你对尼亚加拉瀑布的壮丽景象有了全新的认识。

[ænd; ənd][juː; jʊ]['mɑːv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [flʌd] .

| and | you | marvel | at | the | beauty | of | the | mighty | flood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 奇迹 | 在 | 这 | 美丽 | 的 | 这 | 强大的 | 洪水 | . |

你惊叹于这场浩劫的壮丽景色。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

[ðə; ði] [fɔːls] [baɪ] ['muːnlaɪt] .

| THE | FALLS | BY | MOONLIGHT | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 瀑布 | 经过 | 月光 | . |

月光下的瀑布。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [taɪm] ,

| Under | the | light | of | the | full | moon | of | summer | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 光 | 的 | 这 | 满的 | 月亮 | 的 | 夏天 | 时间 | , |

在夏日满月的照耀下，

[wen] ['neɪtʃə(r)][hæz; həz] [dʌn] [hɜː(r); hə(r)][best][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ləʊ'kæləti][ɔːl] [ə'baʊt] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,

| when | Nature | has | done | her | best | to | make | the | locality | all | about | delightful | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 自然 | 有 | 完毕 | 她 | 最好的 | 到 | 制作 | 这 | 地点 | 全部 | 关于 | 愉快 | , |

当大自然竭尽全力让这片地方变得无比美好时，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] [meɪd] [rɪ'septɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] ['sɒftnəs] ,

| the | mind | is | made | receptive | of | the | moonlight | softness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 头脑 | 是 | 制成 | 接受 | 的 | 这 | 月光 | 柔软 | , |

心灵变得容易被月光的柔和所吸引。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:n] [ im'pres, 'impres ][ɔ:l] [wɪð] [ɪts] [mæg'nɪfɪsns] .

| and | the | beauty | of | the | scene | impresses | all | with | its | magnificence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 美丽 | 的 | 这 | 场景 | 令人印象深刻 | 全部 | 和 | 它是 | 壮丽 | . |

眼前的景色美不胜收，令人叹为观止。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

['prɒspekt] [pɔɪnt] [ɪn] ['wɪntə(r)] .

| PROSPECT | POINT | IN | WINTER | . |
|---|---|---|---|---|
| 前景 | 观点 | 在 | 冬天 | . |

冬季的展望点。

[ɪn]['wɪntə(r)][ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [ə'laɪk] ['prɒspekt] [pɔɪnt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] ['vɑ:ntɪdʒ] [spɒts]

| In | winter | and | summer | alike | Prospect | Point | is | one | of | the | main | vantage | spots |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 冬天 | 和 | 夏天 | 同样 | 前景 | 观点 | 是 | 一 | 的 | 这 | 主要的 | 优势 | 地点 |

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tu:; tə] [vju:] [naɪˌægrə] .

| from | which | to | view | Niagara | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 哪个 | 到 | 看法 | 尼亚加拉 | . |

无论冬夏，展望角都是观赏尼亚加拉瀑布的主要观景点之一。

[ɪ'mi:diətli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['maʊntən] [grəuz] [tu:; tə][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [saɪz][æz; əz][ðə; ði]

| Immediately | below | the | Point | the | mountain | grows | to | an | unlimited | size | as | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 立即地 | 以下 | 这 | 观点 | 这 | 山 | 生长 | 到 | 一个 | 无限 | 尺寸 | 作为 | 这 |

[spreɪ] ['fri:zɪz] ,

| spray | freezes | , |
|---|---|---|
| 喷 | 冰冻 | , |

在岬角正下方，随着水雾冻结，山峰仿佛无限膨胀。

[ænd; ənd] [bɪldz] [ˌaɪ 'ti:][baɪ] [naɪt] [ænd; ənd][baɪ] [deɪ] .

| and | builds | it | by | night | and | by | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 建造 | 它 | 经过 | 夜晚 | 和 | 经过 | 天 | . |

他日夜不停地建造它。

[ɪn][ðə; ði][aɪs] [brɪdʒ] ['si:z(ə)n] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['betə(r)] [pleɪs] [tu:; tə] [vju:] [ˌaɪ 'ti:][ðæn; ðən]['prɒspekt] [pɔɪnt] .

| In | the | ice | bridge | season | there | is | no | better | place | to | view | it | than | Prospect | Point | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 冰 | 桥 | 季节 | 那里 | 是 | 不 | 更好的 | 地方 | 到 | 看法 | 它 | 比 | 前景 | 观点 | . |

在冰桥出现季节，没有比展望角更好的观赏地点了。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

['terəpɪn] [rɒk] [ænd; ənd] ['hɔ:sʃu:] [fɔ:l] [frɒm; frəm] [gəʊt] ['aɪlənd] .

| TERRAPIN | ROCK | AND | HORSESHOE | FALL | FROM | GOAT | ISLAND | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 龟 | 岩石 | 和 | 马蹄铁 | 落下 | 从 | 山羊 | 岛 | . |

龟岩和马蹄形瀑布从山羊岛落下。

[ðə; ði] ['hɔ:sʃu:] [ɔ:(r)][kə'neɪdiən] [fɔ:l] , [æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ɪz] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz]

| The | Horseshoe | or | Canadian | Fall | , | as | a | single | object | , | is | regarded | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马蹄铁 | 或者 | 加拿大 | 落下 | , | 作为 | 一个 | 单身的 | 目的 | , | 是 | 认为 | 作为 |

[ðə; ði][sə'blaɪmɪst] [θɪŋ] [ɪn]['neɪtʃə(r)] .

| the | sublimest | thing | in | Nature | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 至高无上的 | 事物 | 在 | 自然 | . |

马蹄瀑布或加拿大瀑布，作为一个独立的物体，被认为是自然界最崇高的事物。

[ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['ræpɪdz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fɔ:l] [ɒv; əv] - [fi:t] [ɪn] [θri:] - ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪl]

| The | Canadian | Rapids | have | a | fall | of | 55 | feet | in | three | - | quarters | of | a | mile |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 加拿大 | 急流 | 有 | 一个 | 落下 | 的 | - | 脚 | 在 | 三 | - | 四分之一 | 的 | 一个 | 英里 |

[bɪ'fɔ:(r)] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:ls] ,

| before | reaching | the | Falls | , |
|---|---|---|---|---|
| 前 | 到达 | 这 | 瀑布 | , |

加拿大急流在到达瀑布之前，在四分之三英里的距离内落差达55英尺。

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['vɒlju:m] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] [ɪz] [ten] [taɪmz] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt]

| while | it | is | estimated | that | the | volume | of | water | is | ten | times | greater | than | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 它 | 是 | 估计的 | 那 | 这 | 体积 | 的 | 水 | 是 | 十 | 时代 | 更大的 | 比 | 那 |

['pɑ:sɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɔ:l] .

| passing | over | the | American | Fall | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 超过 | 这 | 美国人 | 落下 | . |

据估计，该瀑布的水量是流经美国瀑布的水量的十倍。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

['hɔ:sʃu:] [fɔ:l] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] .

| HORSESHOE | FALL | FROM | BELOW | . |
|---|---|---|---|---|
| 马蹄铁 | 落下 | 从 | 以下 | . |

马蹄铁从下方落下。

[ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔ:sʃu:] [fɔ:l] [ɪz] - [fi:t] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stju:'pendəs] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv]

| The | height | of | the | Horseshoe | Fall | is | 165 | feet | and | the | stupendous | nature | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 高度 | 的 | 这 | 马蹄铁 | 落下 | 是 | - | 脚 | 和 | 这 | 惊人的 | 自然 | 的 |

[ðə; ði] [fɔ:l] [ɪz] [mɔ:(r)] [ɪm'presɪv] [wen] [ðə; ði] ['vɪzɪtə(r)] [stændz] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɔ:tərz] [edʒ] [ɪn] [ðə; ði]

| the | Fall | is | more | impressive | when | the | visitor | stands | at | the | water's | edge | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 落下 | 是 | 更多的 | 感人的 | 什么时候 | 这 | 游客 | 站立 | 在 | 这 | 水的 | 边缘 | 在 | 这 |

[gɔ:dʒ] [ænd; ənd] [lʊks] ['ʌpwəd] [æt; ət] [ðə; ði] [flʌd] [dɪ'sendɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] ['greɪsf(ə)l] [laɪnz] .

| gorge | and | looks | upward | at | the | flood | descending | in | such | graceful | lines | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 峡谷 | 和 | 看起来 | 向上 | 在 | 这 | 洪水 | 下降 | 在 | 这样的 | 优美 | 线条 | . |

马蹄瀑布高 165 英尺，当游客站在峡谷的水边，仰望奔腾而下的壮丽瀑布时，会更加印象深刻。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

['terəpɪn] [pɔɪnt] [ɪn] ['wɪntə(r)] .

| TERRAPIN | POINT | IN | WINTER | . |
|---|---|---|---|---|
| 龟 | 观点 | 在 | 冬天 | . |

冬季的特拉平角。

[ðə; ði] [si:n] [æt; ət] ['terəpɪn] [pɔɪnt] [ɪn] ['wɪntə(r)] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] ['brɪljənsi] [ænd; ənd] ['splendə(r)] .

| The | scene | at | Terrapin | Point | in | winter | is | one | of | brilliancy | and | splendor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 场景 | 在 | 龟 | 观点 | 在 | 冬天 | 是 | 一 | 的 | 才华横溢 | 和 | 辉煌 | . |

冬季的特拉平角景色绚丽多彩，美不胜收。

[ðə; ði] [spreɪ] - [klaʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔ:sʃu:] [fɔ:l] [ɪz] [ wɑ:ft, wɔft, wæft ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʃɔ:z] [ɒv; əv] [gəʊt]

| The | spray | - | cloud | of | the | Horseshoe | Fall | is | wafted | to | the | shores | of | Goat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 喷 | - | 云 | 的 | 这 | 马蹄铁 | 落下 | 是 | 飘散 | 到 | 这 | 海岸 | 的 | 山羊 |

['aɪlənd] [weə(r)] [kɪŋ] ['wɪntərz] [bredθ] [ kən'dʒi:l ] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['mɑ:b(ə)l] - [laɪk] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] ,

| Island | where | King | Winter's | breadth | congeals | it | all | to | a | marble | - | like | formation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 岛 | 在哪里 | 国王 | 冬天的 | 宽度 | 凝固 | 它 | 全部 | 到 | 一个 | 大理石 | - | 喜欢 | 形成 | , |

马蹄瀑布的水雾飘到山羊岛岸边，在那里，凛冽的寒风将其凝结成类似大理石的物质。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['snəʊi] ['waɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['spektək(ə)l][ɪz]['dæz(ə)lɪŋ][ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['sʌnlaɪt] .

| and | the | snowy | whiteness | of | the | spectacle | is | dazzling | in | the | bright | sunlight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 下雪的 | 白人 | 的 | 这 | 奇观 | 是 | 耀眼的 | 在 | 这 | 明亮的 | 阳光 | . |

在明媚的阳光下，雪白的景象令人目眩神迷。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

[aɪs] ['maʊntən] [ænd; ənd] [aɪs] [brɪdʒ] .

| ICE | MOUNTAIN | AND | ICE | BRIDGE | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 冰 | 山 | 和 | 冰 | 桥 | . |

冰山和冰桥。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðɪs] [siːn] ['veəriz] ['jɪəli] ,

| The | beauty | of | this | scene | varies | yearly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 美丽 | 的 | 这 | 场景 | 变化 | 每年 | , |

此景之美每年各有不同。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd] ['weðə(r)] [hæv; həv][ɔːl][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði]['mægnɪtjuːd][ɒv; əv]

| for | the | wind | and | weather | have | all | to | do | with | the | magnitude | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 风 | 和 | 天气 | 有 | 全部 | 到 | 做 | 和 | 这 | 震级 | 的 |

[ðə; ði] [fɔːm'eɪʃənz] .

| the | formations | . |
|---|---|---|
| 这 | 阵型 | . |

因为风和天气都与这些岩层的规模息息相关。

[wen] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [kəʊld][ðə; ði][aɪs] ['maʊntən] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɔːl]

| When | the | weather | is | exceedingly | cold | the | ice | mountain | , | between | the | American | Fall |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 天气 | 是 | 非常 | 寒冷的 | 这 | 冰 | 山 | , | 之间 | 这 | 美国人 | 落下 |

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'klaɪnd] ['reɪlweɪ] ,

| and | the | Inclined | Railway | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 倾斜 | 铁路 | , |

当天气极冷时，位于美国瀑布和倾斜铁路之间的冰山，

[ ə'tein ] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [haɪt] .

| attains | a | magnificent | height | . |
|---|---|---|---|---|
| 达到 | 一个 | 壮丽 | 高度 | . |

达到了惊人的高度。

[ðə; ði][aɪs]['ɔːlsəʊ] [fɔːmz] [frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] ,

| The | ice | also | forms | from | shore | to | shore | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 冰 | 还 | 表格 | 从 | 支撑 | 到 | 支撑 | , |

冰层也从岸边一直形成到岸边。

[ɪ'neɪb(ə)lɪŋ]['piːp(ə)l][tuː; tə][pɑːs][æt; ət] [wɪl] [tuː; tə][ðə; ði][kə'neɪdiən][saɪd] ,

| enabling | people | to | pass | at | will | to | the | Canadian | side | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 使能 | 人们 | 到 | 经过 | 在 | 将要 | 到 | 这 | 加拿大 | 边 | , |

允许人们随意前往加拿大一侧，

[ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] [wɒt] [ɪz] ['pɒpjələli] [kɔːld] [ðə; ði][aɪs] [brɪdʒ] .

| and | forming | what | is | popularly | called | the | ice | bridge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 成型 | 什么 | 是 | 广为人知 | 称为 | 这 | 冰 | 桥 | . |

并形成了俗称的冰桥。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ['taʊə(r)] [vju:] [ɒv; əv] [gəʊt] ['aɪlənd] [ænd; ənd] ['ræpɪdz] .

| **OBSERVATION** | **TOWER** | **VIEW** | **OF** | **GOAT** | **ISLAND** | **AND** | **RAPIDS** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 观察 | 塔 | 看法 | 的 | 山羊 | 岛 | 和 | 急流 | . |

从瞭望塔上可以俯瞰山羊岛和急流。

[ðɪs] [vju:] [ʃəʊz] “ [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:təz] ” [ɒv; əv] [naɪˌægrə] ['rɪvə(r)] ,

| **This** | **view** | **shows** | **“** | **the** | **dividing** | **of** | **the** | **waters** | **”** | **of** | **Niagara** | **River** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 看法 | 演出 | “ | 这 | 分割 | 的 | 这 | 水 | ” | 的 | 尼亚加拉 | 河 | , |

此图展示了尼亚加拉河"分水岭"的景象。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [frʌnt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ræpɪdz] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] ['fləʊɪŋ] [tjʊ'mʌltʃʊəsli]

| **and** | **in** | **the** | **immediate** | **front** | **the** | **American** | **Rapids** | **are** | **seen** | **flowing** | **tumultuously** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 即时 | 正面 | 这 | 美国人 | 急流 | 是 | 已见 | 流动 | 剧烈地 |

['ɒnwəd] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ['kætərækt] .

| **onward** | **towards** | **the** | **towering** | **cataract** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 向前 | 向 | 这 | 参天 | 白内障 | . |

在正前方，可以看到美国急流汹涌澎湃地奔流向高耸的瀑布。

[fɑ:(r)] [ə'krɒs] [bɪ'jɒnd] [gəʊt] ['aɪlənd] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['ræpɪdz] .

| **Far** | **across** | **beyond** | **Goat** | **Island** | **are** | **the** | **Canadian** | **Rapids** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 远的 | 穿过 | 超过 | 山羊 | 岛 | 是 | 这 | 加拿大 | 急流 | . |

远远越过山羊岛就是加拿大急流。

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['grændʒə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'mens] ['baʊndrɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [best] [si:n]

| **The** | **greater** | **grandeurs** | **and** | **immense** | **boundaries** | **of** | **which** | **are** | **best** | **seen** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更大的 | 宏伟 | 和 | 巨大 | 边界 | 的 | 哪个 | 是 | 最好的 | 已见 |

[frɒm; frəm] [vɪk'tɔ:riə] [pɑ:k] [ɒn] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] [saɪd] .

| **from** | **Victoria** | **Park** | **on** | **the** | **Canadian** | **side** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 维多利亚 | 公园 | 在 | 这 | 加拿大 | 边 | . |

从加拿大一侧的维多利亚公园可以最好地欣赏到这座山的宏伟壮丽和辽阔无垠。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

| **High** | **-** | **Resolution** |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

[brɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɔ:l] .

| **BRINK** | **OF** | **THE** | **AMERICAN** | **FALL** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 边缘 | 的 | 这 | 美国人 | 落下 | . |

美国衰落的边缘。

['prɒbəbli] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [saɪt] [wɪtʃ] [ ɪm'pres, 'impres ] [ɪt'self] [mɔ:(r)] ['strɒŋli] [ə'pɒn] [ðə; ði] [greɪt]

| **Probably** | **there** | **is** | **no** | **one** | **sight** | **which** | **impresses** | **itself** | **more** | **strongly** | **upon** | **the** | **great** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大概 | 那里 | 是 | 不 | 一 | 视线 | 哪个 | 令人印象深刻 | 本身 | 更多的 | 强烈 | 之上 | 这 | 伟大的 |

[mə'dʒɒrətɪ] [ɒv; əv] [bɪ'həʊldə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] [vju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɔ:l] .

| **majority** | **of** | **beholders** | **than** | **this** | **view** | **of** | **the** | **brink** | **of** | **the** | **American** | **Fall** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 多数 | 的 | 旁观者 | 比 | 这 | 看法 | 的 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 美国人 | 落下 | . |

或许没有哪一种景象比美国濒临崩溃的景象更能给绝大多数人留下深刻的印象了。

[sʌtʃ] ['maɪti] [ɒn] - ['rʌʃɪŋ] [t'ɒrənts] , [səʊ] ['paʊəf(ə)l] , [jet] [səʊ] ['smu:ðli] [ænd; ənd] [ə'lʊərɪŋli]

| **Such** | **mighty** | **on** | **-** | **rushing** | **torrents** | **,** | **so** | **powerful** | **,** | **yet** | **so** | **smoothly** | **and** | **alluringly** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 强大的 | 在 | - | 匆忙 | 种子 | , | 所以 | 强大的 | , | 然而 | 所以 | 顺利 | 和 | 诱人地 |

['mu:vɪŋ] [ɒn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['presəpɪs] ,

| **moving** | **on** | **over** | **the** | **precipice** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 移动 | 在 | 超过 | 这 | 悬崖 | , |

如此汹涌澎湃的洪流，如此强大，却又如此平稳迷人地翻越悬崖。

[ænd; ənd][səʊ][nɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][tuː; tə] [wɒt] [ siːm ] [æn; ən] [ə'bɪs] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]

| and | so | near | is | the | visitor | to | what | seems | an | abyss | of | destruction | that | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 靠近 | 是 | 这 | 游客 | 到 | 什么 | 似乎 | 一个 | 深渊 | 的 | 破坏 | 那 | 这 |

[siːn] [ɪz]['nevə(r)] [fə'gɒtn] .

| scene | is | never | forgotten | . |
|---|---|---|---|---|
| 场景 | 是 | 绝不 | 被遗忘的 | . |

参观者离看似毁灭的深渊如此之近，以至于这一幕令人永生难忘。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɔːl] [frɒm; frəm] [gəʊt] ['aɪlənd] .

| THE | AMERICAN | FALL | FROM | GOAT | ISLAND | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 美国人 | 落下 | 从 | 山羊 | 岛 | . |

美国从山羊岛坠落。

[ðɪs] [vjuː] [ə'krɒs] [ə'merɪkən] [fɔːl] [ɪz][wʌn]['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi] [fə'gɒtn] .

| This | view | across | American | Fall | is | one | never | to | be | forgotten | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 看法 | 穿过 | 美国人 | 落下 | 是 | 一 | 绝不 | 到 | 是 | 被遗忘的 | . |

从这里眺望美国秋季的景色，令人永生难忘。

[hɪə(r)][ðə; ði][brɪŋk][ɒv; əv][ðə; ði][fɔːl][ɪz] [siːn] [ɪn][ɔːl][ɪts] ['bjuːti] , [waɪl] [fɑː(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fɔːl] ,

| Here | the | brink | of | the | Fall | is | seen | in | all | its | beauty | , | while | far | across | the | Fall | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 落下 | 是 | 已见 | 在 | 全部 | 它是 | 美丽 | , | 尽管 | 远的 | 穿过 | 这 | 落下 | , |

在这里，秋季的边缘展现出它所有的美好，而远在秋季的另一边，

['prɒspekt] [pɑːk] , [wɪð] [ɪts] ['kɒnstənt] [kraʊdz] , [fɔːmz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .

| Prospect | Park | , | with | its | constant | crowds | , | forms | part | of | the | picture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前景 | 公园 | , | 和 | 它是 | 持续的 | 人群 | , | 表格 | 部分 | 的 | 这 | 图片 | . |

人潮涌动的展望公园也是这幅景象的一部分。

[ə; eɪ] [faɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [stiːl] [brɪdʒ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][hɪə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] .

| A | fine | view | of | the | Upper | Steel | Bridge | is | also | here | enjoyed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 美好的 | 看法 | 的 | 这 | 上 | 钢 | 桥 | 是 | 还 | 这里 | 享受 | . |

这里还可以欣赏到上钢桥的美景。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

['hɔːsʃuː] [fɔːl] [baɪ] ['sɜːtʃlaɪt] .

| HORSESHOE | FALL | BY | SEARCHLIGHT | . |
|---|---|---|---|---|
| 马蹄铁 | 落下 | 经过 | 探照灯 | . |

探照灯下的马蹄瀑布。

[ðɪs] [ˌfəʊtə'græfɪk] ['mɑːstəpiːs] , [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsʃuː] [fɔːl] [baɪ] ['sɜːtʃlaɪt] , ['teɪkən] [frɒm; frəm] [fɔːls] [vjuː] ,

| This | photographic | masterpiece | , | the | crest | of | the | Horseshoe | Fall | by | searchlight | , | taken | from | Falls | View | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 摄影 | 杰作 | , | 这 | 波峰 | 的 | 这 | 马蹄铁 | 落下 | 经过 | 探照灯 | , | 已采取 | 从 | 瀑布 | 看法 | , |

这张摄影杰作，是从瀑布观景点用探照灯拍摄的马蹄瀑布顶端照片。

[ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ɪts][kaɪnd]['evə(r)] [meɪd] .

| is | the | only | one | of | its | kind | ever | made | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 仅有的 | 一 | 的 | 它是 | 种类 | 曾经 | 制成 | . |

它是同类产品中独一无二的。

“ [ðə; ði] [siːn] [ɪz] [ɪnˈtrɑːnsɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsɜːtʃlaɪt] [ˈkɪsɪz] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ˈɪntuː] [njuː] [ˈbjuːti] .

| “ | The | scene | is | entrancing | as | the | searchlight | kisses | the | water | into | new | beauty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 场景 | 是 | 迷人的 | 作为 | 这 | 探照灯 | 吻 | 这 | 水 | 进入 | 新的 | 美丽 | . |

“探照灯照耀着水面，将水面映照出新的美丽，这一幕令人着迷。”

” [ɒn] [ðə; ði] [brɪdʒ] [æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] .

| ” | ON | THE | BRIDGE | AT | MIDNIGHT | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 在 | 这 | 桥 | 在 | 午夜 | . |

“午夜时分，桥上。”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [naɪt] [siːn] , [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [stiːl] [brɪdʒ] , [meɪd] [ˈpɒsəb(ə)l][baɪ][ðə; ði][ˈriːs(ə)nt]

| This | is | a | night | scene | , | the | Upper | Steel | Bridge | , | made | possible | by | the | recent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一个 | 夜晚 | 场景 | , | 这 | 上 | 钢 | 桥 | , | 制成 | 可能的 | 经过 | 这 | 最近的 |

[ədˈvɑːnsmənt] [ɪn] [fəˈtɒgrəfi] .

| advancement | in | photography | . |
|---|---|---|---|
| 进步 | 在 | 摄影 | . |

这是夜景照片，拍摄的是上钢桥，这得益于摄影技术的最新发展。

[haɪ] - [ˌrezəˈluːʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

[ˈwɜːlpuːl] [ˈræpɪdz] .

| WHIRLPOOL | RAPIDS | . |
|---|---|---|
| 漩涡 | 急流 | . |

漩涡急流。

[ðə; ði] [ˈwɜːlpuːl] [ˈræpɪdz] [bɪˈgɪn] [wɪˈðɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] .

| The | Whirlpool | Rapids | begin | within | sight | of | the | Falls | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 漩涡 | 急流 | 开始 | 之内 | 视线 | 的 | 这 | 瀑布 | . |

漩涡急流的源头就在瀑布的视线范围内。

[ðə; ði] [gɔːdʒ] [ˈnærəʊz] [tuː; tə] - [fiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈrʌʃɪz] [ˈɒnwəd] [æt; ət][ə; eɪ] [spiːd]

| The | gorge | narrows | to | 300 | feet | and | the | current | rushes | onward | at | a | speed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 峡谷 | 变窄 | 到 | - | 脚 | 和 | 这 | 当前的 | 冲刺 | 向前 | 在 | 一个 | 速度 |

[ɒv; əv] - [maɪlz] [æn; ən][ˈaʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][fəʊm] - [ˈkrestɪd] [ˈwɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [inˊtraːnsiŋli]

| of | 40 | miles | an | hour | and | the | foam | - | crested | waters | are | entrancingly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | - | 英里 | 一个 | 小时 | 和 | 这 | 泡沫 | - | 冠状 | 水 | 是 | 令人着迷 |

[ˈbjuːtɪf(ə)l] .

| beautiful | . |
|---|---|
| 美丽的 | . |

峡谷收窄至 300 英尺，水流以每小时 40 英里的速度奔腾而下，激起的泡沫美得令人陶醉。

[haɪ] - [ˌrezəˈluːʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

[ðə; ði] [ˈwɜːlpuːl] .

| THE | WHIRLPOOL | . |
|---|---|---|
| 这 | 漩涡 | . |

漩涡。

[ðə; ði] [ˈwɜːlpuːl] [ɪz][əˈbaʊt] [tuː] [maɪlz] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [fɔːls] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [nəʊn] [ˈrɪvə(r)]

| The | Whirlpool | is | about | two | miles | below | the | Falls | and | is | the | greatest | known | river |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 漩涡 | 是 | 关于 | 二 | 英里 | 以下 | 这 | 瀑布 | 和 | 是 | 这 | 最 | 已知 | 河 |

[ˈpɒkɪt] .

| pocket | . |
|---|---|
| 口袋 | . |

漩涡位于瀑布下游约两英里处，是目前已知最大的河湾。

['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['ræpɪdz] [plʌndʒ] [ɪn][ɔːl][ðeə(r)]['fjʊəri] ,

| Into | it | the | Rapids | plunge | in | all | their | fury | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 它 | 这 | 急流 | 暴跌 | 在 | 全部 | 他们的 | 愤怒 | , |

湍急的河水带着全部的怒吼冲入其中，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ ˌdʒaiə'reit ] ['məʊʃn] [ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

| and | a | gyrating | motion | is | given | the | entire | body | of | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 旋转 | 运动 | 是 | 给定 | 这 | 全部的 | 身体 | 的 | 水 | . |

整个水体呈现出旋转运动。

[hɪə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] [tɜːnz] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] ,

| Here | the | river | turns | at | right | angles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 这 | 河 | 转弯 | 在 | 正确的 | 角度 | , |

河流在此处呈直角转弯，

['kɔːzɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [mɪ'stɪəriəs] [ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['maɪti]

| causing | one | of | the | most | mysterious | and | fascinating | features | of | this | mighty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 导致 | 一 | 的 | 这 | 最多 | 神秘 | 和 | 迷人 | 特征 | 的 | 这 | 强大的 |

[striːm] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

| stream | of | water | . |
|---|---|---|---|
| 溪流 | 的 | 水 | . |

造就了这条雄伟河流最神秘、最迷人的特征之一。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

[ɪn'klaɪnd] ['reɪlweɪ] .

| INCLINED | RAILWAY | . |
|---|---|---|
| 倾斜 | 铁路 | . |

倾斜铁路。

[ə'merɪkən] [fɔːl] .

| AMERICAN | FALL | . |
|---|---|---|
| 美国人 | 落下 | . |

美国之秋。

['luːnə] ['aɪlənd] .

| LUNA | ISLAND | . |
|---|---|---|
| 月亮 | 岛 | . |

月亮岛。

[keɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] .

| CAVE | OF | THE | WINDS | . |
|---|---|---|---|---|
| 洞穴 | 的 | 这 | 风 | . |

风之洞窟。

[gəʊt] ['aɪlənd] .

| GOAT | ISLAND | . |
|---|---|---|
| 山羊 | 岛 | . |

山羊岛。

['hɔːsʃuː] [fɔːl] .

| HORSESHOE | FALL | . |
|---|---|---|
| 马蹄铁 | 落下 | . |

马蹄瀑布。

['teɪb(ə)l] [rɒk] .

| TABLE | ROCK | . |
|---|---|---|
| 桌子 | 岩石 | . |

桌岩。

[vɪk'tɔːriə] [pɑːk] .
**VICTORIA PARK .**
维多利亚 公园 .

维多利亚公园。

[ˌpænə'ræmɪk] [vjuː] [ɒv; əv] [naɪˌægrə] [fɔːls] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'neɪdiən] [saɪd] .
**PANORAMIC VIEW OF NIAGARA FALLS FROM THE CANADIAN SIDE .**
全景 看法 的 尼亚加拉 瀑布 从 这 加拿大 边 .

从加拿大一侧看到的尼亚加拉瀑布全景。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ( [fʊl] )
**High - Resolution ( full )**
高的 - 解决 ( 满的 )

高分辨率（全屏）

[left] / ['mɪd(ə)l] /
**Left / Middle /**
左边 / 中间 /

左/中/

[raɪt]
**Right**
正确的

正确的

[ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['ræpɪdz] [ænd; ənd] ['hɔːsʃuː] [fɔːl] , [frɒm; frəm] [fɔːls] [vjuː] ['steɪʃ(ə)n] .
**THE CANADIAN RAPIDS AND HORSESHOE FALL , FROM FALLS VIEW STATION .**
这 加拿大 急流 和 马蹄铁 落下 , 从 瀑布 看法 车站 .

从瀑布观景台眺望加拿大急流和马蹄瀑布。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][grænd] [v'juːz] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][frɒm; frəm][ðə; ði][kə'neɪdiən][saɪd][ɒv; əv]
**This is one of the grand views to be had from the Canadian side of**
这 是 一 的 这 盛大 浏览 到 是 有 从 这 加拿大 边 的
[ðə; ði]['rɪvə(r)] .
**the river .**
这 河 .

这是从加拿大一侧的河岸可以欣赏到的壮丽景色之一。

[ðə; ði]['ræpɪdz] , [baɪ][ðeə(r)] [greɪt] [dɪ'sent] [ænd; ənd] ['vɑːstnəs] , [kən'veɪ] [æn; ən] [ɪm'presɪv] [ɪ'fekt]
**The rapids , by their great descent and vastness , convey an impressive effect**
这 急流 , 经过 他们的 伟大的 下降 和 广袤无垠 , 传达 一个 感人的 影响
[tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] ,
**to the mind ,**
到 这 头脑 ,

湍急的河流，凭借其巨大的落差和浩瀚的规模，给人留下深刻的印象。

[ænd; ənd] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːls] [ænd; ənd] ['siːnəri] [ɒv; əv][vɪk'tɔːriə] [pɑːk] ,
**and , together with the Falls and scenery of Victoria Park ,**
和 , 一起 和 这 瀑布 和 风景 的 维多利亚 公园 ,

以及维多利亚公园的瀑布和景色，

[ kəm'bain ][tuː; tə] [meɪk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['pliːzɪŋ] ['pɪktʃəz] [ə'baʊt][naɪˌægrə] .
**combines to make one of the most pleasing pictures about Niagara .**
组合 到 制作 一 的 这 最多 令人愉悦 图片 关于 尼亚加拉 .

两者结合起来，构成了一幅令人赏心悦目的尼亚加拉瀑布美景。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] [ɪz][ 'trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ- ][baɪ][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [kɑːz] ,
**The entire length of the park is traversed by the electric cars ,**
这 全部的 长度 的 这 公园 是 穿越 经过 这 电的 汽车 ,

整个公园都由电动汽车行驶。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [kən'vi:niəns] [ə'baʊt] [naɪˌægrə] , [fɔ:(r); fə(r)] ['tʊərɪsts] .

| which | are | so | great | a | convenience | about | Niagara | , | for | tourists | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 所以 | 伟大的 | 一个 | 方便 | 关于 | 尼亚加拉 | , | 为了 | 游客 | . |

这些都为游客在尼亚加拉瀑布提供了极大的便利。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

[ə'merɪkən] [fɔ:l] [frɒm; frəm] [kə'neɪdiən] [saɪd] .

| AMERICAN | FALL | FROM | CANADIAN | SIDE | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 美国人 | 落下 | 从 | 加拿大 | 边 | . |

从加拿大一侧看，美国倒塌了。

['stændɪŋ] [ɪn] [vɪk'tɔ:riə] [pɑ:k] , [wʌn] [gets] [ə; eɪ] [fʊl] [frʌnt] [vju:] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [fɔ:l] ,

| Standing | in | Victoria | Park | , | one | gets | a | full | front | view | of | the | American | Fall | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 常设 | 在 | 维多利亚 | 公园 | , | 一 | 获得 | 一个 | 满的 | 正面 | 看法 | 的 | 这 | 美国人 | 落下 | , |

站在维多利亚公园里，可以饱览美国秋季的全景。

[waɪl] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [raɪt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [si:n] [ɪz] ['sentə(r)] [fɔ:l] , ['fləʊɪŋ] [bɪ'twi:n] ['lu:nə] [ænd; ənd] [gəʊt] ['aɪlənds] .

| while | at | the | right | of | the | scene | is | Center | Fall | , | flowing | between | Luna | and | Goat | Islands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 在 | 这 | 正确的 | 的 | 这 | 场景 | 是 | 中心 | 落下 | , | 流动 | 之间 | 露娜 | 和 | 山羊 | 岛屿 | . |

而画面右侧是中心瀑布，它流经月亮岛和山羊岛之间。

[ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [fɔ:l] [hæz; həz] [ə; eɪ] [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] [wʌn] , - [fi:t] , [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] - [fi:t] ,

| The | American | Fall | has | a | width | of | 1 | , | 000 | feet | , | a | height | of | 158 | feet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 美国人 | 落下 | 有 | 一个 | 宽度 | 的 | 1 | , | - | 脚 | , | 一个 | 高度 | 的 | - | 脚 | , |

美国瀑布宽1000英尺，高158英尺。

[waɪl] [ðə; ðɪ] ['ræpɪdz] [ə'bʌv] [dɪ'send] ['fɔ:ti] [fi:t] [ɪn] [ə; eɪ] [hɑ:f] [maɪl] .

| while | the | Rapids | above | descend | forty | feet | in | a | half | mile | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 急流 | 多于 | 下降 | 四十 | 脚 | 在 | 一个 | 一半 | 英里 | . |

而上方急流在半英里内下降了四十英尺。

[ɔ:l] ['vɪzɪtəz] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [kə'neɪdiən] [saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [kə'neɪdiən] [fɔ:l] [ænd; ənd] ['ræpɪdz]

| All | visitors | should | go | to | the | Canadian | side | for | the | Canadian | Fall | and | Rapids |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 访客 | 应该 | 去 | 到 | 这 | 加拿大 | 边 | 为了 | 这 | 加拿大 | 落下 | 和 | 急流 |

,

,

,

所有游客都应该前往加拿大一侧参观加拿大瀑布和激流。

[ðə; ðɪ] [məʊst] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [fɔ:ls] ,

| the | most | imposing | features | of | the | Falls | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最多 | 气势磅礴 | 特征 | 的 | 这 | 瀑布 | , |

瀑布最壮观的特征，

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] [best] [si:n] [wɪð] [ðeə(r)] ['wʌndəf(ə)l] ['reɪnbəʊ] [ænd; ənd] [mɪst] [ɪ'fekts] ,

| are | there | best | seen | with | their | wonderful | rainbow | and | mist | effects | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 那里 | 最好的 | 已见 | 和 | 他们的 | 精彩的 | 彩虹 | 和 | 薄雾 | 效果 | , |

在那里观赏它们，最棒的景色是欣赏它们美妙的彩虹和薄雾效果。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [bj'u:tɪz] [ɒv; əv] [vɪk'tɔ:riə] [pɑ:k] [ɪt'self] [wel] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .

| while | the | beauties | of | Victoria | Park | itself | well | repay | a | visit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 美女 | 的 | 维多利亚 | 公园 | 本身 | 出色地 | 偿还 | 一个 | 访问 | . |

维多利亚公园本身的美景也值得一游。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
**High - Resolution**
高的 - 解决

高分辨率

[ðə; ði] [gɔːdʒ] .
**THE GORGE .**
这 峡谷 .

峡谷。

[ðə; ði][laɪf] [wɜːk] [ɒv; əv][naɪˌægrə]['rɪvə(r)][hæz; həz] [biːn] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['dɪgɪŋ]
**The life work of Niagara River has been and continues to be the digging**
这 生活 工作 的 尼亚加拉 河 有 到过 和 继续 到 是 这 挖掘
[ɒv; əv][ðə; ði][naɪˌægrə] [gɔːdʒ] [θruː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fləʊz] .
**of the Niagara Gorge through which it flows .**
的 这 尼亚加拉 峡谷 通过 哪个 它 流量 .

尼亚加拉河毕生的工作就是挖掘它流经的尼亚加拉峡谷，而且这项工作至今仍在继续。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['stʌdid] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ['θʌrəli] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt]
**Those who have studied the subject thoroughly have reached the conclusion that**
那些 WHO 有 研究 这 主题 彻底 有 达到 这 结论 那
[ðə; ði] [greɪt] [trentʃ] [wɒz; wəz]['ekskəveɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪt'self] .
**the great trench was excavated by the running of the river itself .**
这 伟大的 沟 曾是 挖掘 经过 这 跑步 的 这 河 本身 .

深入研究过这一课题的人得出的结论是，这条大沟是由河流本身的冲刷作用挖掘出来的。

[ɪn][ɪts][leŋkθ; leŋθ] , [ðə; ði] [gɔːdʒ] [ɪz][ɪn][wʌn] [sens] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)]
**In its length , the gorge is in one sense a measure of the age of the river**
在 它是 长度 , 这 峡谷 是 在 一 感觉 一个 措施 的 这 年龄 的 这 河
.
**:**
.

从某种意义上说，峡谷的长度可以衡量河流的年龄。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
**High - Resolution**
高的 - 解决

高分辨率

[siːn] [ɒn] [ðə; ði] “ [gɔːdʒ] [ruːt] .
**SCENE ON THE “ GORGE ROUTE .**
场景 在 这 “ 峡谷 路线 .

“峡谷路线”上的景象。

” [ðɪs] [ɪ'lektrɪk] [rəʊd] [rʌnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [ʃɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] ,
**” This Electric road runs along the New York Shore , for much of the way ,**
” 这 电的 路 跑步 沿着 这 新的 约克 支撑 , 为了 很多 的 这 方式 ,

“这条电气化公路大部分路段都沿着纽约海岸线延伸，

[ə'baʊt] ['twenti] [fiːt] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ə'fɔːdz] [ˌʌn'iːkwəld] [v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði]
**about twenty feet up from the water , and affords unequaled views of the**
关于 二十 脚 向上 从 这 水 , 和 提供 无与伦比 浏览 的 这
['wɜːlpuːl] ['ræpɪdz] ,
**Whirlpool Rapids ,**
漩涡 急流 ,

从这里离水面大约20英尺高，可以欣赏到漩涡急流无与伦比的景色。

[ðə; ði] [greɪt] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [klɪfs] , [ðə; ði] ['wɜːlpuːl] [ænd; ənd][ɔːl] ['siːnɪk] ['fiːtʃəz] .
**the great bridge and cliffs , the Whirlpool and all scenic features .**
这 伟大的 桥 和 悬崖 , 这 漩涡 和 全部 风景优美 特征 .

宏伟的桥梁和悬崖、漩涡以及所有风景名胜。

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [gɔːdʒ] [ruːt] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['sekənd][tuː; tə][ðə; ði] [tuː]

| The | objects | of | interest | along | the | Gorge | Route | are | only | second | to | the | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 对象 | 的 | 兴趣 | 沿着 | 这 | 峡谷 | 路线 | 是 | 仅有的 | 第二 | 到 | 这 | 二 |

[greɪt] ['kætərækts] [ðəm'selvz] .

| great | cataracts | themselves | . |
|---|---|---|---|
| 伟大的 | 白内障 | 他们自己 | . |

峡谷路线沿途的景点仅次于两大瀑布本身。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

['hɔːsʃuː] [ɔː(r)] [kə'neɪdiən] [fɔːl] [ɪn] ['wɪntə(r)] .

| HORSESHOE | OR | CANADIAN | FALL | IN | WINTER | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 马蹄铁 | 或者 | 加拿大 | 落下 | 在 | 冬天 | . |

冬季的马蹄形或加拿大式秋季。

[ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [grɑːsp][ɒv; əv]['wɪntə(r)][ɪz][æt; ət][nəʊ] [pɔɪnt] ['betə(r)][ pɔː'treɪ, pəu- ]

| The | intensity | of | the | mighty | grasp | of | winter | is | at | no | point | better | portrayed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 强度 | 的 | 这 | 强大的 | 抓牢 | 的 | 冬天 | 是 | 在 | 不 | 观点 | 更好的 | 描绘 |

[ðæn; ðən][ɪn][ɪts] [ɪˈfekts] [ɒn][ðə; ði] ['hɔːsʃuː] [fɔːl] .

| than | in | its | effects | on | the | Horseshoe | Fall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 在 | 它是 | 效果 | 在 | 这 | 马蹄铁 | 落下 | . |

严冬的威力，在马蹄瀑布上体现得淋漓尽致。

['grædʒuəli][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [tʃɪld] [ænd; ənd]['frəʊz(ə)n][ʌn'tɪl] [weə(r)] ['jestədeɪ] [ðə; ði]['rɪvə(r)]

| Gradually | the | waters | are | chilled | and | frozen | until | where | yesterday | the | river |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 逐步地 | 这 | 水 | 是 | 冷藏 | 和 | 冷冻 | 直到 | 在哪里 | 昨天 | 这 | 河 |

[plʌndʒd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['presəpɪs] [ɪn] ['gliːfl] ,

| plunged | over | the | precipice | in | gleeful | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 暴跌 | 超过 | 这 | 悬崖 | 在 | 兴高采烈 | , |

水面逐渐变冷并结冰，直到昨天河水欢快地从悬崖上倾泻而下的地方。

['lɑːfɪŋ] ['mænə(r)] , [hjuːdʒ][s'tæləktaɪts][ɒv; əv][aɪs][ɑː(r); ə(r)] [hʌŋ] ['riːtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klɪf] -

| laughing | manner | , | huge | stalactites | of | ice | are | hung | reaching | from | the | cliff | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笑 | 方式 | , | 巨大的 | 钟乳石 | 的 | 冰 | 是 | 悬挂 | 到达 | 从 | 这 | 悬崖 | - |

[tɒp][tuː; tə][ðə; ði][sləʊp] [bɪ'ləʊ] .

| top | to | the | slope | below | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 顶部 | 到 | 这 | 坡 | 以下 | . |

笑声中，巨大的冰柱从悬崖顶垂落到下面的山坡上。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

[aɪs] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n]

| ICE | FORMATION |
|---|---|
| 冰 | 形成 |

冰的形成

[æt; ət] [keɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] .

| AT | CAVE | OF | THE | WINDS | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 洞穴 | 的 | 这 | 风 | . |

在风之洞。

[ɪn] ['februəri] , - , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][fɔ:(r)] [deɪz] , [ðə; ði] [keɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]

| In | February | , | 1896 | , | for | a | period | of | four | days | , | the | Cave | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 二月 | , | - | , | 为了 | 一个 | 时期 | 的 | 四 | 天 | , | 这 | 洞穴 | 的 | 这 |

[wɪndz; waɪndz][wɒz; wəz][draɪ] ,

| Winds | was | dry | , |
|---|---|---|---|
| 风 | 曾是 | 干燥 | , |

1896年2月，风之洞连续四天没有水。

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:l] ['bi:ɪŋ] [kept] [bæk] [baɪ][ðə; ði][aɪs][fɔ:'meɪʃ(ə)n] .

| the | water | of | the | Fall | being | kept | back | by | the | ice | formation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水 | 的 | 这 | 落下 | 存在 | 保留 | 后退 | 经过 | 这 | 冰 | 形成 | . |

瀑布的水流被冰层阻挡住了。

['vɪzɪtəz] [sɔ:t] [ðə; ði] ['kævən] [ænd; ənd] [ rəum ] [ə'baʊt][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði]['aɪsi] [si:nz] [ɒn] ['evri] [saɪd]

| Visitors | sought | the | cavern | and | roamed | about | admiring | the | icy | scenes | on | every | side |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 访客 | 寻求 | 这 | 洞穴 | 和 | 漫游 | 关于 | 钦佩 | 这 | 冰冷的 | 场景 | 在 | 每一个 | 边 |

.

:

.

游客们找到洞穴，四处漫步，欣赏四周冰雪覆盖的景色。

[ðə; ði] ['fəʊtəgrɑ:f] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [ə'bʌv] [wɒz; wəz] [ðen] [meɪd] ,

| The | photograph | for | the | picture | above | was | then | made | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 照片 | 为了 | 这 | 图片 | 多于 | 曾是 | 然后 | 制成 | , |

上图的照片就是那时拍摄的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['nevə(r)][bi:; bi]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði] [seɪm] [ə'gen] .

| and | it | may | never | be | possible | to | obtain | the | same | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 可能 | 绝不 | 是 | 可能的 | 到 | 获得 | 这 | 相同的 | 再次 | . |

而且可能永远无法再次获得同样的体验。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

['ʌpə(r)] [sti:l] [ɑ:tʃ] [brɪdʒ] .

| UPPER | STEEL | ARCH | BRIDGE | . |
|---|---|---|---|---|
| 上 | 钢 | 拱 | 桥 | . |

上部钢拱桥。

[ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][mænz] ['hændiwɜ:k] [kə'nekts] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['ləʊə(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv]

| This | wonderful | example | of | man's | handiwork | connects | the | extreme | lower | points | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 精彩的 | 例子 | 的 | 男人的 | 手工制品 | 连接 | 这 | 极端 | 降低 | 积分 | 的 |

['prɒspekt] [pɑ:k] [ɒn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [saɪd] ,

| Prospect | Park | on | the | American | side | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 前景 | 公园 | 在 | 这 | 美国人 | 边 | , |

这座人类智慧的杰作连接了展望公园美国一侧的两个最低点。

[wɪð] [vɪk'tɔ:riə] [pɑ:k] [ɒn][ðə; ði][kə'neɪdiən] [saɪd] .

| with | Victoria | Park | on | the | Canadian | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 维多利亚 | 公园 | 在 | 这 | 加拿大 | 边 | . |

加拿大一侧是维多利亚公园。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [dek] , [ɪz][wʌn] , - [fi:t] [lɒŋ] ,

| It | has | a | single | deck | , | is | 1 | , | 268 | feet | long | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 一个 | 单身的 | 甲板 | , | 是 | 1 | , | - | 脚 | 长的 | , |

它只有一个甲板，长1268英尺。

- [fi:t] [waɪd] [ænd; ənd] - [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - .

| 49 | feet | wide | and | 190 | feet | above | the | water | , | and | was | built | in | 1898 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 脚 | 宽的 | 和 | - | 脚 | 多于 | 这 | 水 | , | 和 | 曾是 | 建造 | 在 | - | . |

宽 49 英尺，高出水面 190 英尺，建于 1898 年。

['splendɪd] [v'juːz] [ɑː(r); ə(r)][hæd; həd][frɒm; frəm] [ðɪs] [brɪdʒ] .
**Splendid views are had from this bridge .**
灿烂 浏览 是 有 从 这 桥 .

从这座桥上可以欣赏到绝美的景色。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
**High - Resolution**
高的 - 解决

高分辨率

[ðə; ði] [aɪs] ['pæləs] .
**THE ICE PALACE .**
这 冰 宫殿 .

冰宫。

[ðə; ði] [aɪs] ['pæləs] , [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [mæn][ 'esei, e'sei ]
**The Ice Palace , a thing of beauty in the production of which man essayed**
这 冰 宫殿 , 一个 事物 的 美丽 在 这 生产 的 哪个 男人 尝试
[tuː; tə] ['sʌplɪmənt] ['neɪtʃə(r)] ,
**to supplement Nature ,**
到 补充 自然 ,

冰宫，一件人类试图在建造过程中弥补自然缺陷的杰作，

[wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ˌrezə'veɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - .
**was erected in the State Reservation in the winter of 1898 .**
曾是 竖立 在 这 状态 预订 在 这 冬天 的 - .

该建筑于 1898 年冬季在州立保护区内建成。

“ [æn; ən]['eəriə][ɒv; əv] - [baɪ] - [fiːt] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ][ɪts] ['gliːmɪŋ] [wɔːlz] [ɒv; əv]['krɪst(ə)l] .
**“ An area of 120 by 160 feet was covered by its gleaming walls of crystal .**
“ 一个 区域 的 - 经过 - 脚 曾是 涵盖 经过 它是 闪闪发光 墙壁 的 水晶 .

“120 英尺乘 160 英尺的区域被其闪闪发光的水晶墙覆盖。”

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] [geɪ] [wɪð] ['bʌntɪŋ] [ænd; ənd][flægz][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['brɪliənt]
**The entire structure was gay with bunting and flags by day and brilliant**
这 全部的 结构 曾是 同性恋 和 彩旗 和 旗帜 经过 天 和 杰出的
[wɪð] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [baɪ] [naɪt] .
**with electrical illumination by night .**
和 电气 照明 经过 夜晚 .

白天，整个建筑挂满了彩旗和彩带，热闹非凡；夜晚，灯光璀璨夺目。

” [haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
**” High - Resolution**
” 高的 - 解决

“高分辨率

['brɪdʒɪz] [æt; ət] [naɪˌægrə] .
**BRIDGES AT NIAGARA .**
桥梁 在 尼亚加拉 .

尼亚加拉大桥。

['luːnə] ['aɪlənd] [brɪdʒ] .
**LUNA ISLAND BRIDGE .**
月亮 岛 桥 .

月亮岛大桥。

[brɪdʒ] [tuː; tə] [θɜːd] ['sɪstə(r)] ['aɪlənd] .
**BRIDGE TO THIRD SISTER ISLAND .**
桥 到 第三 姐姐 岛 .

通往第三姐妹岛的桥。

[brɪdʒ] [tuː; tə] ['sekənd] ['sɪstə(r)] ['aɪlənd] .
**BRIDGE** **TO** **SECOND** **SISTER** **ISLAND** **.**
桥 到 第二 姐姐 岛 .

通往第二姐妹岛的桥。

['rʌstɪk] [brɪdʒ] [tuː; tə] ['wɪləʊ] ['aɪlənd] .
**RUSTIC** **BRIDGE** **TO** **WILLOW** **ISLAND** **.**
乡村 桥 到 柳 岛 .

通往柳树岛的古朴桥梁。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
**High** **-** **Resolution**
高的 - 解决

高分辨率

['ləʊə(r)] [stiːl] [ɑːtʃ] [brɪdʒ] .
**LOWER** **STEEL** **ARCH** **BRIDGE** **.**
降低 钢 拱 桥 .

下部钢拱桥。

[ðɪs] [brɪdʒ] [spænz][ðə; ði]['rɪvə(r)][æt; ət][ɪts] [nˈærəʊəst] [pɑːt] .
**This** **bridge** **spans** **the** **river** **at** **its** **narrowest** **part** **.**
这 桥 跨度 这 河 在 它是 最窄 部分 .

这座桥横跨河流最窄处。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði][grænd] [trʌŋk] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] .
**It** **was** **built** **in** **1897** **by** **the** **Grand** **Trunk** **Railroad** **Company** **.**
它 曾是 建造 在 - 经过 这 盛大 树干 铁路 公司 .

它由大干线铁路公司于 1897 年建造。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tuː] [deks] , [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪlweɪ] [treɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊə(r)][fɔː(r); fə(r)]
**It** **has** **two** **decks** **,** **the** **upper** **for** **railway** **trains** **and** **the** **lower** **for**
它 有 二 甲板 , 这 上 为了 铁路 火车 和 这 降低 为了
['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [pə'destriənz] .
**carriages** **and** **pedestrians** **.**
马车 和 行人 .

它有两层，上层供火车通行，下层供客车和行人通行。

[ðə; ði] [ɑːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][spæn][ɒv; əv] - [fiːt] .
**The** **arch** **has** **a** **span** **of** **550** **feet** **.**
这 拱 有 一个 跨度 的 - 脚 .

这座拱门的跨度为 550 英尺。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
**High** **-** **Resolution**
高的 - 解决

高分辨率

['teɪb(ə)l] [rɒk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɛvəlz] ['pʊlpɪt] .
**TABLE** **ROCK** **AND** **THE** **DEVIL'S** **PULPIT** **.**
桌子 岩石 和 这 魔鬼的 讲坛 .

桌岩与魔鬼讲坛。

[ðɪs] ['rɒki] ['plætəʊ] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['dɛvəlz] [həʊl] , [ɒn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [saɪd] ,
**This** **rocky** **plateau** **is** **located** **over** **the** **Devil's** **Hole** **,** **on** **the** **American** **side** **,**
这 岩石 高原 是 位于 超过 这 魔鬼的 洞 , 在 这 美国人 边 ,

这片岩石高原位于魔鬼洞上方，在美国一侧。

- [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði][waɪld] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɔːdʒ] .
**300** **feet** **above** **the** **wild** **waters** **of** **the** **Gorge** **.**
- 脚 多于 这 荒野 水 的 这 峡谷 .

距峡谷湍急水流上方 300 英尺。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] ['meni] [rɪ'kɔːdɪd] [ænd; ənd] [trə'dɪʃən(ə)l] ['bæt(ə)lz][ænd; ənd]

| It | has | been | the | scene | of | many | recorded | and | traditional | battles | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 到过 | 这 | 场景 | 的 | 许多 | 记录 | 和 | 传统的 | 战斗 | 和 |

['sæŋgwɪnəri] ['strʌglz] .

| sanguinary | struggles | . |
|---|---|---|
| 血腥 | 斗争 | . |

这里曾是许多有记载的传统战役和血腥斗争的发生地。

[grænd] [swiːps] [ɒv; əv] ['siːnəri] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ 'witnis ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kə'mɑːndɪŋ] [saɪt] .

| Grand | sweeps | of | scenery | are | to | be | witnessed | from | this | commanding | site | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 盛大 | 扫荡 | 的 | 风景 | 是 | 到 | 是 | 目击者 | 从 | 这 | 指挥 | 地点 | . |

从这个制高点可以饱览壮丽的景色。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

['dɛvəlz] [həʊl] .

| DEVIL'S | HOLE | . |
|---|---|---|
| 魔鬼的 | 洞 | . |

魔鬼洞。

[ðə; ði] ['dɛvəlz] [həʊl] [ɪz][ə; eɪ] [dɑːk] [ænd; ənd] ['gluːmi] ['kæzəm][ɪn][ðə; ði] [haɪ] [bæŋk] ,

| The | Devil's | Hole | is | a | dark | and | gloomy | chasm | in | the | high | bank | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 魔鬼的 | 洞 | 是 | 一个 | 黑暗的 | 和 | 阴沉 | 深渊 | 在 | 这 | 高的 | 银行 | , |

魔鬼洞是河岸高处一个阴暗潮湿的深渊。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] - [fiːt] .

| and | has | a | depth | of | 150 | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 一个 | 深度 | 的 | - | 脚 | . |

水深150英尺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][stɔː(r)] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ɜːli] [taɪmz] .

| It | is | said | to | have | been | a | store | house | for | ammunition | in | early | times | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 说 | 到 | 有 | 到过 | 一个 | 店铺 | 房子 | 为了 | 弹药 | 在 | 早期的 | 时代 | . |

据说它早期曾是弹药库。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [riːtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['sɪti] ['trɒli] [laɪn][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [gɔːdʒ] [rəʊd] .

| It | is | reached | by | the | City | trolley | line | and | by | the | Gorge | Road | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 达到 | 经过 | 这 | 城市 | 手推车 | 线 | 和 | 经过 | 这 | 峡谷 | 路 | . |

可乘坐城市有轨电车或沿峡谷路到达。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

[brɑks] ['mɒnjumənt]

| BROCK'S | MONUMENT |
|---|---|
| 布罗克的 | 纪念碑 |

布罗克纪念碑

[stændz][ɒn] ['kwiːnstən] ['haɪts] , [ə'baʊt][fɔː(r)][maɪlz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['wɜːlpuːl] .

| Stands | on | Queenston | Heights | , | about | four | miles | below | the | Whirlpool | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 站立 | 在 | 昆斯顿 | 高度 | , | 关于 | 四 | 英里 | 以下 | 这 | 漩涡 | . |

位于昆斯顿高地，在漩涡下方约四英里处。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][sɜː(r)]['aɪzək] [brɒk] [huː] [fel] [ɪn]

| It | was | erected | to | commemorate | the | memory | of | Sir | Isaac | Brock | who | fell | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 竖立 | 到 | 纪念 | 这 | 记忆 | 的 | 先生 | 艾萨克 | 布洛克 | WHO | 跌倒 | 在 |

['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - .

| battle | in | the | war | of | 1812 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 战斗 | 在 | 这 | 战争 | 的 | - | . |

该纪念碑是为了纪念在 1812 年战争中阵亡的艾萨克·布罗克爵士而建。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [ʃɑːft] , - [fiːt] [haɪ] , [kæpt] [wɪð] [ə; eɪ]['stætʃuː][ɒv; əv] [brɒk] .

| It | is | a | noble | shaft | , | 100 | feet | high | , | capped | with | a | statue | of | Brock | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 高贵 | 轴 | , | - | 脚 | 高的 | , | 封顶 | 和 | 一个 | 雕像 | 的 | 布洛克 | . |

这是一座雄伟的竖井，高 100 英尺，顶部矗立着布罗克的雕像。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [maɪlz] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .

| It | is | seen | for | many | miles | in | all | directions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 已见 | 为了 | 许多 | 英里 | 在 | 全部 | 方向 | . |

在方圆数英里内都能看到它。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

[sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [æt; ət] ['luːɪstən] .

| SUSPENSION | BRIDGE | AT | LEWISTON | . |
|---|---|---|---|---|
| 暂停 | 桥 | 在 | 刘易斯顿 | . |

刘易斯顿悬索桥。

[ðɪs] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [wɪtʃ] [spænz][naɪˌægrə]['rɪvə(r)] .

| This | Suspension | Bridge | is | now | the | only | one | which | spans | Niagara | River | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 暂停 | 桥 | 是 | 现在 | 这 | 仅有的 | 一 | 哪个 | 跨度 | 尼亚加拉 | 河 | . |

这座悬索桥是目前唯一一座横跨尼亚加拉河的桥梁。

[ˌaɪ 'tiː][lɪŋks] ['kwiːnstən] [ɒn][ðə; ði][kə'neɪdiən][saɪd] [wɪð] ['luːɪstən] [ɒn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [saɪd] ,

| It | links | Queenston | on | the | Canadian | side | with | Lewiston | on | the | American | side | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 链接 | 昆斯顿 | 在 | 这 | 加拿大 | 边 | 和 | 刘易斯顿 | 在 | 这 | 美国人 | 边 | , |

它连接加拿大一侧的昆斯顿和美国一侧的刘易斯顿。

['sev(ə)n][maɪlz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [fɔːls] , [ænd; ənd][ɪz] [krɒst] [baɪ][ðə; ði][belt] [laɪn] ['trɒli] [ruːt] [ə'baʊt]

| seven | miles | below | the | Falls | , | and | is | crossed | by | the | Belt | Line | trolley | route | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 七 | 英里 | 以下 | 这 | 瀑布 | , | 和 | 是 | 交叉 | 经过 | 这 | 腰带 | 线 | 手推车 | 路线 | 关于 |

[ðə; ði] [gɔːdʒ] .

| the | Gorge | . |
|---|---|---|
| 这 | 峡谷 | . |

位于瀑布下游七英里处，环峡谷的环城电车线路穿过此处。

[ðə; ði] [sə'spendɪd] [spæn][ɪz] - [fiːt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['keɪb(ə)l][spæn][ɒv; əv] - [fiːt] .

| The | suspended | span | is | 800 | feet | , | and | it | has | a | cable | span | of | 1040 | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 暂停 | 跨度 | 是 | - | 脚 | , | 和 | 它 | 有 | 一个 | 电缆 | 跨度 | 的 | - | 脚 | . |

悬索跨度为 800 英尺，索跨度为 1040 英尺。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

[ə; eɪ] [fə'mɪliə(r)] ['wɪntə(r)] [siːn] [ɪn] ['prɒspekt] [pɑːk] .

| A | FAMILIAR | WINTER | SCENE | IN | PROSPECT | PARK | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 熟悉的 | 冬天 | 场景 | 在 | 前景 | 公园 | . |

展望公园熟悉的冬日景象。

[ɪn]['wɪntə(r)][ðə; ði] [haɪ] [wɪndz; waɪndz] [wɪtʃ] [prɪ'veɪl] , ['sʌmtaɪmz] [fɔ:(r); fə(r)] [deɪz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

| In | winter | the | high | winds | which | prevail | , | sometimes | for | days | at | a | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 冬天 | 这 | 高的 | 风 | 哪个 | 占上风 | , | 有时 | 为了 | 天 | 在 | 一个 | 时间 | , |

冬季盛行的强风，有时持续数日，

[kætʃ] [ðə; ði] [spreɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɔ:l] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:][fɑ:(r)] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði]

| catch | the | spray | from | the | American | Fall | and | carry | it | far | back | into | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抓住 | 这 | 喷 | 从 | 这 | 美国人 | 落下 | 和 | 携带 | 它 | 远的 | 后退 | 进入 | 这 |

['fɒrɪst] [grəʊθ] ,

| forest | growth | , |
|---|---|---|
| 森林 | 生长 | , |

捕捉美国秋季落叶喷出的水雾，并将其带入森林深处。

[ðə; ði] [tri:z] [bɪ'kʌm] [aɪs] - ['leɪdn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [teɪks] [pleɪs] [ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪn]

| the | trees | become | ice | - | laden | , | and | the | transformation | that | takes | place | is | beautiful | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 树木 | 变得 | 冰 | - | 满载 | , | 和 | 这 | 转型 | 那 | 需要 | 地方 | 是 | 美丽的 | 在 |

[ðə; ði] [ɪk'stri:m] .

| the | extreme | . |
|---|---|---|
| 这 | 极端 | . |

树木被冰雪覆盖，这种变化极其美丽。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

| High | - | Resolution |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

[ðə; ði] [red] [mænz] [fækt]

| THE | RED | MAN'S | FACT |
|---|---|---|---|
| 这 | 红色的 | 男人的 | 事实 |

红人的事实

[ðə; ði] [waɪt] [mænz] ['fænsi]

| THE | WHITE | MAN'S | FANCY |
|---|---|---|---|
| 这 | 白色的 | 男人的 | 想要 |

白人的幻想

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['feɪməs] ['peɪntɪŋz] [baɪ][dʒeɪmz]['frɑ:nsɪs] [braʊn] .

| From | the | famous | paintings | by | James | Francis | Brown | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 著名的 | 绘画 | 经过 | 詹姆斯 | 弗朗西斯 | 棕色的 | . |

出自詹姆斯·弗朗西斯·布朗的著名画作。

[tu:; tə][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ðə; ði] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]

| To | the | Indians | the | thundering | of | the | water | was | the | voice | of | the | Great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 印度人 | 这 | 雷鸣 | 的 | 这 | 水 | 曾是 | 这 | 嗓音 | 的 | 这 | 伟大的 |

['spɪrɪt] ;

| Spirit | ; |
|---|---|
| 精神 | ; |

在印第安人看来，雷鸣般的水声是伟大神灵的声音；

[ðə; ði] [spreɪ] - [klaʊd] [hɪz; ɪz] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .

| the | spray | - | cloud | his | habitation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 喷 | - | 云 | 他的 | 居住地 | . |

他的住所被喷雾云笼罩。

[ə; eɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒps] [ænd; ənd] [spɔɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] [wɜ:(r); wə(r)] ['ænjuəli] ['ɒfəd]

| A | portion | of | the | crops | and | spoils | of | the | chase | were | annually | offered |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 部分 | 的 | 这 | 农作物 | 和 | 战利品 | 的 | 这 | 追赶 | 是 | 每年 | 提供 |

[æz; əz]['təukənz] ,

| as | tokens | , |
|---|---|---|
| 作为 | 代币 | , |

每年都会将一部分庄稼和狩猎所得作为代币献祭。

[ænd; ənd][ðə; ði][f'eəɹəst] ['meɪdn] [ɒv; əv][ə; eɪ][traɪb][wɒz; wəz]['sækrɪfaɪst][baɪ] ['biːɪŋ] [sent]['əʊvə(r)][ðə; ði]

| and | the | fairest | maiden | of | a | tribe | was | sacrificed | by | being | sent | over | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 最公平 | 少女 | 的 | 一个 | 部落 | 曾是 | 牺牲 | 经过 | 存在 | 发送 | 超过 | 这 |

[fɔːls][ɪn][ə; eɪ][kə'nuː] ['leɪdn] [wɪð] [fruːts][ænd; ənd] ['flaʊəz] .

| falls | in | a | canoe | laden | with | fruits | and | flowers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 瀑布 | 在 | 一个 | 独木舟 | 满载 | 和 | 水果 | 和 | 花朵 | . |

部落中最美丽的少女会被献祭，方法是将她放在装满水果和鲜花的独木舟中，然后从瀑布上推下。

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [red] [mæn] , [ɪz][hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] , [ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,

| No | less | than | the | Red | Man | , | is | his | successor | , | the | White | Man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 较少的 | 比 | 这 | 红色的 | 男人 | , | 是 | 他的 | 接班人 | , | 这 | 白色的 | 男人 | , |

与红人同等地位的，是他的继任者，白人。

[ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði]['mædʒəsti][ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪtərz] ['paʊə(r)][æz; əz] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði]['grændʒə(r)]

| impressed | with | the | majesty | of | the | Creator's | power | as | displayed | in | the | grandeurs |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 印象深刻 | 和 | 这 | 威严 | 的 | 这 | 创作者的 | 力量 | 作为 | 显示 | 在 | 这 | 宏伟 |

[ɒv; əv][naɪˌægrə] .

| of | Niagara | . |
|---|---|---|
| 的 | 尼亚加拉 | . |

尼亚加拉大瀑布的壮丽景色展现了造物主的威严力量，令我印象深刻。

“ [bɪ'twiːn] ['fɔːlɪŋ] [flʌd] [ænd; ənd]['raɪzɪŋ] [klaʊd] ,

| “ | Between | falling | flood | and | rising | cloud | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 之间 | 坠落 | 洪水 | 和 | 上升 | 云 | , |

“在洪水倾泻而下和云层升腾之间，

[juː; jʊ][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] ['mɪstɪkl] ['miːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] ['bɒdi] [tuː; tə] [səʊl] , [ɒv; əv]['mætə(r)]

| you | imagine | a | mystical | meaning | in | the | passage | of | body | to | soul | , | of | matter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 想象 | 一个 | 神秘 | 意义 | 在 | 这 | 通道 | 的 | 身体 | 到 | 灵魂 | , | 的 | 事情 |

[tuː; tə]['spɪrɪt] ,

| to | spirit | , |
|---|---|---|
| 到 | 精神 | , |

你想象着身体向灵魂、物质向精神转变过程中蕴含着某种神秘的意义。

[ɒv; əv]['hjuːmən][tuː; tə][dɪ'vaɪn] .

| of | human | to | divine | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 人类 | 到 | 神圣的 | . |

从人到神。

” [haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

| ” | High | - | Resolution |
|---|---|---|---|
| ” | 高的 | - | 解决 |

“高分辨率

[rɒk] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] , [æt; ət] [keɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] .

| ROCK | OF | AGES | , | AT | CAVE | OF | THE | WINDS | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 岩石 | 的 | 年龄 | , | 在 | 洞穴 | 的 | 这 | 风 | . |

永恒之岩，位于风之洞。

[sə'raʊndɪd] [wɪð] [æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] ['sentɪmənt] [ɪz] [ðɪs] [vjuː] [æt; ət][naɪˌægrə] .

| Surrounded | with | an | atmosphere | of | sentiment | is | this | view | at | Niagara | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 包围 | 和 | 一个 | 气氛 | 的 | 情绪 | 是 | 这 | 看法 | 在 | 尼亚加拉 | . |

尼亚加拉瀑布的景色充满了感伤的气氛。

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [æn; ən][ɑː'tɪstɪk][ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] ['pɪktʃə(r)] .

| It | forms | an | artistic | and | pleasing | picture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 表格 | 一个 | 艺术 | 和 | 令人愉悦 | 图片 | . |

它构成了一幅优美动人的艺术画面。

['evɪdəntli] [æt; ət][sʌm; səm] [rɪ'məʊt] [taɪm][ɪn][ðə; ði][pɑːst][ðə; ði] [rɒk] [hæz; həz]['fɔːlən][frɒm; frəm][ðə; ði]

| **Evidently** | **at** | **some** | **remote** | **time** | **in** | **the** | **past** | **the** | **rock** | **has** | **fallen** | **from** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 显然 | 在 | 一些 | 偏僻的 | 时间 | 在 | 这 | 过去的 | 这 | 岩石 | 有 | 倒下 | 从 | 这 |

[klɪf] [ə'bʌv] .

| **cliff** | **above** | **.** |
|---|---|---|
| 悬崖 | 多于 | . |

显然，在遥远的过去，这块岩石从上面的悬崖上掉落下来。

[ðə; ði] ['feɪməs] [keɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪndz; waɪndz][laɪz] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['sentə(r)] [fɔːl] .

| **The** | **famous** | **cave** | **of** | **the** | **winds** | **lies** | **back** | **of** | **the** | **Center** | **Fall** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 著名的 | 洞穴 | 的 | 这 | 风 | 谎言 | 后退 | 的 | 这 | 中心 | 落下 | . |

著名的风之洞位于中心瀑布的后面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [fiːt] [haɪ] , - [fiːt] [waɪd][ænd; ənd] - [fiːt] [diːp] .

| **It** | **is** | **100** | **feet** | **high** | **,** | **100** | **feet** | **wide** | **and** | **60** | **feet** | **deep** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | - | 脚 | 高的 | , | - | 脚 | 宽的 | 和 | - | 脚 | 深的 | . |

它高100英尺，宽100英尺，深60英尺。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

| **High** | **-** | **Resolution** |
|---|---|---|
| 高的 | - | 解决 |

高分辨率

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神